

Išduota
Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
2002 m. sausio 30 d. sprendimu Nr. 9
(Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
2016 m. gruodžio 21 d. sprendimo
Nr. KS-219 redakcija)



LIETUVOS RADJO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

RETRANSLIUOJAMO TURINIO LICENCIJA TELEVIZIJOS PROGRAMOMS RETRANSLIUOTI

Nr. LC-109(M109)

Vadovaujantis Lietuvos radijo ir televizijos komisijos 2002 m. sausio 30 d. sprendimu Nr. 9 „Dėl licencijų galiojimo pratęsimo“, UAB „Cgates“ (kodas 120622256, buveinės adresas: Vilnius, Ukmergės g. 120) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas) išduota retransliuojamo turinio licencija televizijos programoms retransliuoti (toliau vadinama – Licencija) suteikia teisę nuo 2002 m. kovo 31 d. verstis televizijos programų retransliavimo veikla, naudojant savo turimus mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklus, Licencijos priede nurodytomis sąlygomis.

Licencijos priedas yra neatskiriama šios Licencijos dalis.

Licencijos turėtojas privalo laikytis Europos Sąjungos teisės aktų, Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo, kitų įstatymų ir teisės aktų, reglamentuojančių licencijuojamą televizijos programų retransliavimo mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais veiklą.

Pirmininkas



Edmundas Vaitekūnas

Licencijos
 Nr. LC-109(M109) priedas
 (Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
 2019 m. sausio 9 d. sprendimo
 Nr. KS-1 redakcija)

SĄLYGOS, KURIOMIS VYKDOMA LICENCIJUOJAMA VEIKLA

1. Šis dokumentas nustato Licencijos Nr. LC-109(M109), išduotos UAB „Cgates“ (kodas 120622256, buveinės adresas: Vilnius, Ukmergės g. 120) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas), sąlygas, kuriomis vykdoma televizijos programų retransliavimo mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais Vilniuje ir Kaune, veikla.

2. Licencijos turėtojas vykdo televizijos programų retransliavimo veiklą šiomis sąlygomis:

2.1. Licencijos turėtojas privalo vykdyti Licencijos įsipareigojimus nuo 2011 m. rugsėjo 8 d.;

2.2. Licencijos turėtojas privalo retransliuoti šias televizijos programas:

Nr.	Televizijos programos pavadinimas	Pobūdis	Šalis, kurioje išduota transliavimo licencija	Kalbos, kuriomis retransliuojama televizijos programa	Kalbos, kuriomis rodomi retransliuojamos televizijos programos subtitrai	Retransliavimo trukmė per savaitę; paros laikas (nuo–iki, val.)
1.	LRT TELEVIZIJA	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
2.	LNK	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
3.	TV3	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
4.	Lietuvos ryto TV	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
5.	BTV	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
6.	LRT PLUS	Kultūros	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
7.	TV1	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
8.	TV6	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
9.	TV8	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
10.	Info TV	Naujienų	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
11.	Balticum TV	Filmų	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
12.	BBC World News	Naujienų	Jungtinė Karalystė	Anglų		168 val. 00.00–24.00

13.	CNN International	Naujienu	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
14.	Discovery Science	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
15.	Discovery DTX	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
16.	Discovery TLC	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
17.	Investigation Discovery	Laisvalaikio	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
18.	Discovery Channel	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
19.	National Geographic Channel	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
20.	Animal Planet	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
21.	TVP Polonia	Bendrasis	Lenkija	Lenkų		168 val. 00.00–24.00
22.	RTL	Bendrasis	Vokietija	Vokiečių		168 val. 00.00–24.00
23.	France 24	Naujienu	Prancūzija	Prancūzų		168 val. 00.00–24.00
24.	Fashion TV	Laisvalaikio	Rusijos Federacija	Prancūzų		168 val. 00.00–24.00
25.	Balticum Auksinis	Filmų	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
26.	Balticum Platinum	Filmų	Lietuva	Lietuvių, rusų		168 val. 00.00–24.00
27.	Sony Channel	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
28.	FOX	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
29.	Dom Kino	Filmų	Jungtinė Karalystė	Rusų		168 val. 00.00–24.00
30.	Fuel TV HD	Sporto	Portugalija	Anglų	Švedų	168 val. 00.00–24.00
31.	Eurosport	Sporto	Prancūzija	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
32.	Eurosport 2	Sporto	Prancūzija	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
33.	Sport 1	Sporto	Jungtinė Karalystė	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
34.	Bērnu	Vaikams	Latvija	Lietuvių		168 val.

	Televizijas kānals LoLo TV (Baltic)					00.00–24.00
35.	Cartoon Network	Vaikams	Jungtinē Karalystē	Angļu		112 val. 06.00–22.00
36.	Nickelodeon	Vaikams	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu		168 val. 00.00–24.00
37.	MTV Hits International	Muzikinis	Čekijos Respublika	Angļu		168 val. 00.00–24.00
38.	VH1 Europe	Muzikinis	Jungtinē Karalystē	Angļu		168 val. 00.00–24.00
39.	Mezzo	Muzikinis	Prancūzija	Prancūzu		168 val. 00.00–24.00
40.	Liuks! TV	Muzikinis	Lietuva	Lietuvių		168 val. 00.00–24.00
41.	Pirmais Baltijas Kanāls Lietuva	Bendrais	Latvija	Rusu		168 val. 00.00–24.00
42.	NTV Mir Lithuania	Bendrais	Jungtinē Karalystē	Rusu		168 val. 00.00–24.00
43.	REN TV Lietuva	Bendrais	Jungtinē Karalystē	Rusu		168 val. 00.00–24.00
44.	Nastojashcheje Vremia	Naujienu	Čekijos Respublika	Rusu		168 val. 00.00–24.00
45.	Blue Hustler	Suaugusiesiems	Nyderlandu Karalystē	Angļu		49 val. 23.00–06.00 (pin. kods)
46.	Viasat Explorer	Laisvalaikio	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
47.	Viasat History	Dokumentikos	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
48.	Viasat Nature	Laisvalaikio	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
49.	CBS Reality	Laisvalaikio	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu		168 val. 00.00–24.00
50.	Okhota i Rybalka	Laisvalaikio	Rusijos Federacija	Rusu		168 val. 00.00–24.00
51.	Moya Planeta	Dokumentikos	Rusijos Federacija	Rusu		168 val. 00.00–24.00
52.	The History channel	Dokumentikos	Jungtinē Karalystē	Angļu, rusu		168 val. 00.00–24.00
53.	Travel channel	Kelionių	Jungtinē Karalystē	Angļu		168 val. 00.00–24.00
54.	Autoplus	Laisvalaikio	Rusijos Federacija	Rusu		168 val. 00.00–24.00
55.	Fast&Funbox	Sportas	Jungtinē	Angļu,		168 val.

			Karalystė	rusų		00.00–24.00
56.	Extreme Sports	Sportas	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
57.	Filmbox Baltic	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	Anglų	168 val. 00.00–24.00
58.	AMC	Filmų	Rusijos Federacija	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
59.	Illusion +	Filmų	Rusijos Federacija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
60.	TV XXI (TV21)	Filmų	Latvija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
61.	Filmbox Arthouse	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
62.	RTV International	Bendrasis	Vokietija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
63.	Russkij Illusion	Filmų	Rusijos Federacija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
64.	Playboy TV	Suaugusiesiems	Jungtinė Karalystė	Anglų		168 val. 00.00–24.00 (pin. kodas)
65.	RTR Planeta	Bendrasis	Švedija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
66.	TVC International	Bendrasis	Rusijos Federacija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
67.	Nauka 2.0	Bendrasis	Rusijos Federacija	Rusų		168 val. 00.00–24.00
68.	I-Concerts HD	Muzikinis	Šveicarija	Originalo kalba		168 val. 00.00–24.00
69.	TVPlay Sports	Sportas	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
70.	Nick Jr.	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
71.	Nick Toons	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
72.	Boomerang Europe	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Anglų, Lenkų, rusų		168 val. 00.00–24.00
73.	KidZone TV	Vaikams	Estija	Lietuvių, rusų		168 val. 00.00–24.00
74.	TVP Info	Naujienu	Lenkija	Lenkų		168 val. 00.00–24.00
75.	TV1000 Action	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00
76.	TV1000 East	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų,		168 val. 00.00–24.00

				rusų		
77.	TV1000 Russian Kino	Filmų	Jungtinė Karalystė	Rusų		168 val. 00.00–24.00
78.	TV1000 Premium	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų		168 val. 00.00–24.00

Pastaba. Esant techninėms galimybėms, licencijos turėtojas, retransliuodamas televizijos programas, gali suteikti žiūrovams didesnę kalbų ir subtitrų kalbų pasirinkimą.

2.3. Licencijos turėtojas turi teisę retransliuoti tik šio priedo 2.2 punkte nurodytas televizijos programas ir tik įstatymų nustatyta tvarka įsigijęs visas teises, būtinas šioms programoms retransliuoti mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais;

2.4. retransliuojamas televizijos programas ar jų dalis keisti draudžiama. Retransliuojamos televizijos programos pakeitimu nelaikomas specialių techninių priemonių panaudojimas, siekiant užtikrinti nepilnamečių apsaugą nuo neigiamo viešosios informacijos poveikio jų fiziniam, protiniam ir doroviniam vystymuisi ar kitų transliuotojų išimtinės teises į televizijos programas ar atskiras jų dalis;

2.5. televizijos programos ir (ar) atskiros programos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka priskirtos viešosios informacijos, kuri ribojama skelbti ar platinti, kategorijai, transliuojamos ir (ar) retransliuojamos tik nuo 23 iki 6 valandos arba turi būti naudojamos apsaugos priemonės, sudarančios sąlygas atsakingiems už nepilnamečių auklėjimą ir priežiūrą asmenims užtikrinti galimybę riboti tokių televizijos programų ir (ar) atskirų programų pasiūlą nepilnamečiams;

2.6. Licencijos turėtojas privalo užtikrinti elektroninio televizijos programų vadovo (EPG) paslaugos teikimą. Licencijos turėtojas turi teisę įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka teikti papildomas skaitmeninės televizijos paslaugas (susijusias ir nesusijusias su transliuojamomis ir (ar) retransliuojamomis televizijos programomis), tačiau šių paslaugų teikimas neturi pabloginti televizijos programų retransliavimo paslaugos bei sąlygų, kuriomis ji teikiama;

2.7. Licencijos turėtojas televizijos programų retransliavimo paslaugas privalo teikti visiems licencijuojamos veiklos teritorijoje to pageidaujantiems asmenims;

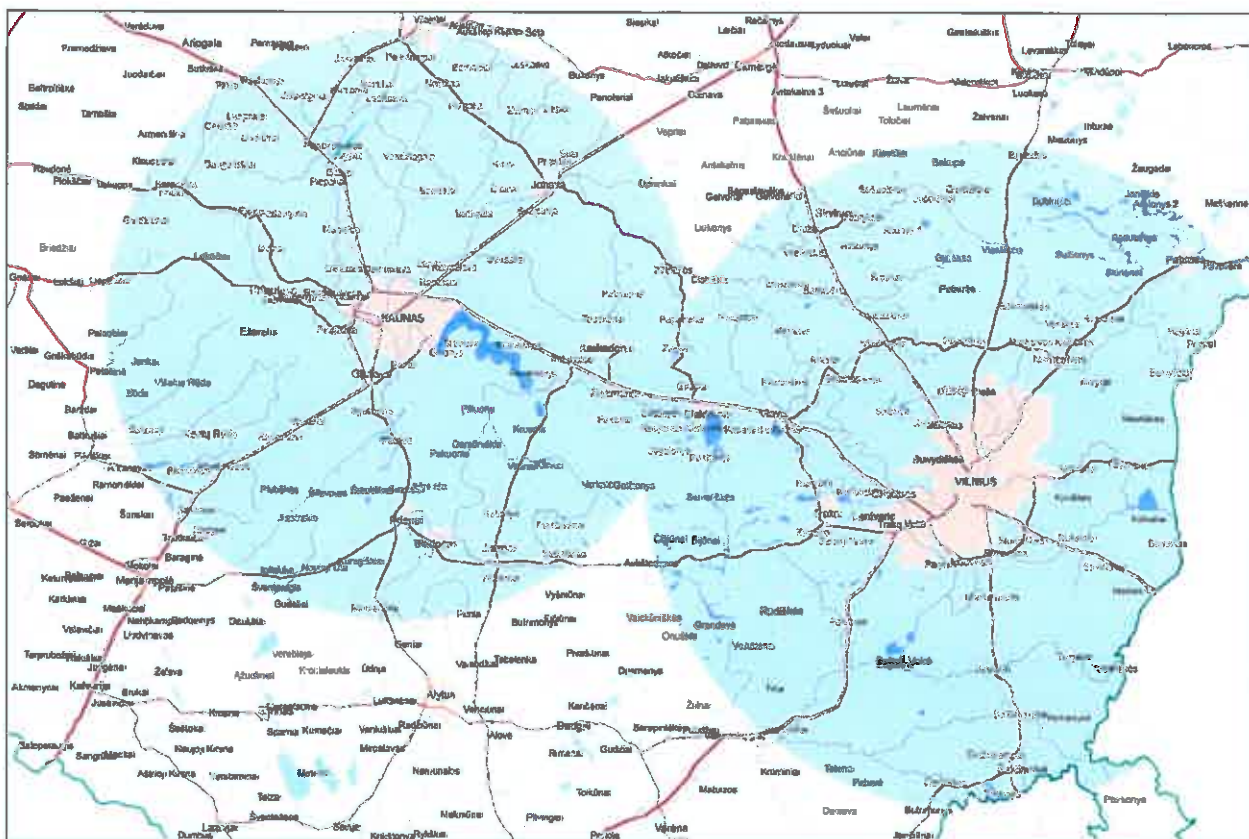
2.8. Licencijos turėtojas visoje licencijuojamos veiklos teritorijoje tos pačios rūšies paslaugas tos pačios kategorijos asmenims privalo teikti tomis pačiomis sąlygomis;

2.9. paslaugos teikiamos 24 val. per parą, išskyrus atvejus, kai kitaip yra numatyta su abonentais sudarytose sutartyse;

2.10. Licencijos turėtojas privalo su abonentais sudaryti abonentines sutartis;

2.11. abonentinės sutarties sąlygos turi atitikti įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių paslaugų teikimą, ir Licencijos reikalavimus;

2.12. licencijuojamos veiklos teritorija:



Pastaba. Licencijuojamos veiklos teritorija prilyginta televizijos stoties teorinei aprėpties teritorijai.

2.13. elektroninių ryšių tinklų, kuriuose yra naudojami radijo dažnių (kanalų) naudotojui Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos (toliau – Tarnyba) paskirti radijo dažniai (kanalai) televizijos programoms siūsti mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais, pagrindinės veiklos sąlygos yra šios:

2.13.1. radijo dažnių (kanalų) naudotojas: UAB „Cgates“;

2.13.2. radijo dažniai (kanalai) iš 2216-2224 MHz, 2224-2232 MHz, 2232-2340 MHz, 2240-2248 MHz, 2248-2256 MHz, 2256-2264 MHz, 2264-2272 MHz, 2272-2280 MHz, 2280-2288 MHz, 2288-2296 MHz;

2.13.3. mikrobangų daugiakanalės televizijos stočių įrengimo vietos: Vilnius ir Kaunas;

2.13.4. kitos elektroninių ryšių tinklų, kuriuose naudojami paskirtieji radijo dažniai (kanalai), veiklos sąlygos nurodytos Tarnybos leidimuose, suteikiančiuose teisę naudoti mikrobangų daugiakanalės televizijos kanalus bei radijo dažnių (kanalų) naudojimo sąlygas ir tvarką reglamentuojančiuose teisės aktuose.

Pirmininkas



Mantas Martišius